

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromsoros plettor egyezési hirdetés 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám. Kósch Árpád könyvnyomtató-intézete.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

A vármegyei kulturadó.

Sárosvármegye törvényhatósága holnap közgyűlésében országos törvényeinkben biztosított egyik legszebb jogát fogja gyakorolni.

A vármegyei törvényhatóságoknak ugyanis egyik legszebb jogát az évi költségvetés megállapítása s ennek keretében a multból még fennmaradt ama jognak gyakorlása képezi, mely szerint az 1883: XV. t.-czikk 9-ik §-a értelmében többek között *«köz művelődési és jótékonyossági czélokra 3%-tól meg nem haladó pótdadót vehetnek ki.»*

Újabbkori államéletünk a vármegyék önkormányzati szabadságát — közigazgatási költségeik fedezetének megszerzése tekintetében — szűk korlátok közé szorította, a mennyiben a vármegyéknek adóztatási joga túlnyomó részben megszűnt. Ez a megszorítás indokolva van azzal, hogy ma már a vármegyék nemcsak az úgynevezett átruházott, vagyis közvetített közigazgatásnak, hanem saját belügyeik intézésének terheit is túlnyomó nagy részben az állampénztár viseli.

Tudvalevő, hogy ez a helyzet az osztrák provizorium idejében állott elő. 1861-ben ugyanis a megyék visszaállították, de mert az alkotmányt nem állították teljesen vissza, a megyei tisztviselők tömegesen leköszöntek s a kormány kénytelen volt hivatalnokokat kinevezni, kik névleg vármegyei hivatalnokok voltak ugyan, de fizetésüket, valamint a megyei közigazgatás egyéb költségeit az állampénztár fedezte. Majd mikor a megyék alkotmányosan visszaállították, továbbra is fennmaradt a költségvetésnek ez a módja s fenntartandó ma is,

nehogy az egyes vármegyék lakosságára aránytalan és elviselhetetlen terhek háruljanak.

Míg tehát a régi vármegyei hatóságban az adóztatási jog az önkormányzat elve szerinti legteljesebb szabadsággal érvényesült, addig ez ma már másként van s a törvényhatósági utadó, valamint a katonai beszállásolási pótdadó kivételét leszámítva, alig maradt a vármegyéknek egyéb adó kivethetési joga, mint az. a melyet a fentebb kivonatosan idézett 1883: XV. t.-cz. 9. §-ában megjelölve látunk.

Az országos törvények alapján a jelenben is jogosult vármegyei pótdadók kivetésének, kezelésének és behajtásának módját a törvényhatóságok szabályrendeletileg állapítják meg és Sárosvármegyének december 15-iki közgyűlésében a tárgysorozat egyik pontját éppen az fogja képezni, hogy az eddig is követett gyakorlathoz képest a vármegyei kulturális javára újabb tíz évre elhatározassék a köz művelődési pótdadó kivétele.

Az elmondottak alapján újból ismételteljük, hogy a tárgysorozat e pontjával vármegyei törvényhatósági bizottságunk egyik legszebb jogát fogja gyakorolni.

Másrészt az elmondottakból is könnyű kiérezni az országos törvényeinkben megnyilatkozó azt a bölcseséget, méltányosságot, mely szerint habár lényegesen meg is változtatta az önkormányzati vármegyéknek adó kivethetési jogát, mindazáltal állami jogrendünk ma sem zárja el a vármegyéknek annak lehetőségétől, hogy fontos helyi érdekeik előmozdítása céljából, így többek között a területükön levő hasznos köz művelődési intézmények támogatására kulturális pótdadót teremtsenek s ez alapnak jöve-

delmét vármegyei köz művelődési pótdadó kivetésével gyarapíthassák.

Nem lehet kétségbevonni, hogy országhatárszéli, ipar és kereskedelem tekintetében elmaradt, de évszázados dicső multú köz művelődési intézményekre méltán büszke vármegyénk, kulturális segítésével s az országos törvényben biztosított jogának a lehetőségig való kihasználásával eddig is hűséges támogatója, erősítője volt vármegyei köz művelődésünk ügyének s ezzel vármegyei helyi érdekeink egyik legkiválóbbjának.

Tudjuk, hogy mennyire szíven viselte és viseli vármegyei köz művelődési intézményeink megannyiának ügyét, a mit azzal is kifejezésre juttat, hogy a vármegyei kulturális jövedelmeinek felhasználásáról szóló szabályrendeletének egyik pontja szerint megkülönböztetés nélkül bármely, a vármegye területén levő, avagy a vármegye érdekében álló köz művelődési és jótékonyossági intézményt támogatandónak mond ki.

Tudjuk, hogy ily szempontok által vezéreltetve, állandóan jelentékeny támogatásban részesíti a népoktatási intézményeket; tíz éven át évi 2000 koronával járult hozzá az eperjesi állami tanítónőképző-intézet kifejlesztéséhez; két alapítványi helyet létesített a honvéd tiszt-képző akadémián stb. stb.

De éppen olyan biztató reményünk, sőt szilárd meggyőződésünk, hogy Sárosvármegye törvényhatósága tenni fogja ezt a jövőben is nemcsak azért, mert helyi köz művelődési intézményeinknek j lentékeny helyi köz gazdasági szerepe van, hanem bizonyára tenni fogja ezt a köz művelődés ügye iránti hazafias érzületé-

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Tompa Mihály Eperjesen.

Írta: dr. Máriássy Béla. (Vége.)

Közben mulik a tanév. Közelednek a vizsgák. Még fokozottabbak a nevelői kötelességek. Most jön a leszámolás napja. Hogyan sáfárkodott a reabizott talentumokkal?

Péchy Tamás jó tanuló volt. Tompának nem kellett félnie az eredménytől.

Hiszen még június elején is van ideje kirándulást tenni.

Megmászszák Eperjes vidékének legmagasabb hegyét: a «Simonká»-t.

Nincs ugyan adatom, de úgy vagyok meggyőződve, meglátogatták a dubnik-vörösvágási opálbányát is. Oly közel voltak hozzá. Ezt parancsolta a nemzeti büszkeség is, hogy nézzék meg a «magyar ékkő» bölcsőjét.

Ennek, a részben szekeren tett, kirándulásnak van egy kedves részlete.

Tompa ugyanis a szekérkasban kényelmesen elhelyezkedett. Ez a helyzet, a bágyasztó friss levegő, a szekér egyenletes döcögése, ne meg Tompa mé-lázó, álmodozó természete elvégezték feladatukat. Tompa horkolt!

A mint ezt társai észrevették, jót kacagtak. A pajkos Kerényinek volt egy indítványa. Elfogadták. A szekér megállt s a hortyogó Tompát szekérkasostól letették a föbbe!

A szekérrázás megszűnése, vagy az alvó embert áldozatul kiszemelt legyek és szúnyogok csípései következtében — Tompa felébredt. Szétnéz. Szemeit dörzsöli. Álmos fővel sehogy sem bírja helyzetét megérteni. A bokrok mögül nevetve, gúnyolódva előkerülő társai hozzák csak a tényállás tudatára.

Íme, ugyanaz az eset, melyet Petőfi Bejéről 1847. júliusban kelt úti-levelében jegyez fel.

Murány várát látogatták meg ketten. Míg Petőfi «a táj páratlan föntségén s a mult idők nagyszerű eseményein a legköltőibb ábránddal» merengett: «addig Tompa Mihály aludt és hortyogott».

Petőfi ezen feljegyzésére Szabó József — Tompa legjobb életrajzáinak írója — azt mondja, hogy: van ebben egy kis túlzás, van harag is. Akkor már neheztelt Petőfi Tompára, mikor ezt írta. Avagy feltehetjük-e Tompáról, a ki a természetért rajongott, hogy ép testtel és kedélylyel el bírt volna aludni a murányi vár tetején? S ha elaludt, akkor nem volt jól. Ezért elalvását 1846. évi pesti betegségének tulajdonítja, melytől csak Graefenbergben szabadult meg.

Én másképp látom a dolgot.

Elhiszem, hogy Tompa alvásának s hortyogásá-

nak megírásában Petőfi Tompa iránti elhidegülése, mondjuk, haragja vezette.

De azt, hogy Tompa ép testtel és kedélylyel el ne alhatott volna a murányi várban? — azt elfogadni nem tudom.

Tompa nem lelkesült a harcért, várakért.

Az ő természete nem dithyramb vagy rhapsódia, mint a Petőfié. Az övé rege vagy elégia; melyet lelki vihar nélkül, elmerengve, csöndesen, ébren álmodva hallgatunk. Ezért nem értette meg Petőfi, hogyan alhatott Tompa.

Petőfi szemei előtt pánczélos vitézek, ádáz harcok s a szív- és észbontó «Szép Mária» jeientek meg. Csupa álomúzó.

Tompa körültekintett a láthatáron, de azt egészen befogadni — az ő nagy szívének — egyszerre sok volt.

A harc nem érdekelte. Lefeküdt az árnyas, enyhe föbbe és szívébe befogadta a közelében lévő virágokat. De ezeket aztán egészen.

Egy nyájas szellőcske lelopódzott hozzá. Körül-czirógatta bársonyos karjaival. Szemeit bezárta.

«Lágy szendergés lep meg, melyet odacsalt a Szellő és a méhek altató dongása.

S mint alvó kedvesét megleső menyasszony: Rózsafő nyúlik be hozzám a nyíláson; És lelkem meglátva s himet varva róla, Tündéri képeket mutat boldog álomom.

FERENCZ JÓZSEF-KESERŰVÍZ

az egyedül elismert kellemes ízű természetes hashajtószer.

Jelen számunkhoz egy iv melléklet van csatolva.

től áthatva, főleg, a mikor a jelen esetben a kollégiumi jogakadémia részéről külön is kért s a közgyűlés bölcs elhatározásától függő támogatása nemzeti legdicsebb fegyvertényünk: szabadságharcunk vármegyénkbeli való glóriás alakjának szent emlékével áll kapcsolatban.

Eperjesi Széchenyi-kör.

* A Kör jótékonycélú, nyilvános hangversenynek elhalasztása. A Széchenyi-kör elnöksége december 10-ikén egészen váratlanul kapta a hírt *Leck Vilmostól*, a magy. kir. Operaház kiváló művésztől, arról, hogy nevezett hivatalos elfoglaltsága miatt a legnagyobb sajnálattal a *jelzett napra nem jöhet*, hanem igen kéri a hangversenynek pár nappal való elhalasztását. „A *Götz*» premierje ugyanis a jövő héten kedden lesz csak, — írja a Kör elnökéhez intézett levelében, — a főpróbáját pedig éppen vasárnap délelőtt tartjuk meg. Le sem írhatom Neked, hogy mennyire bánt engem ez az előre nem látott körülmény; de ha a *Götz*» bemutatóját el nem halasztják, úgy bizvást feltétlenül betarthatunk volna a vasárnapi terminust.” Tudvalevő dolog, hogy a m. kir. Operaház Goldmark híres dalművének, a *Berlichingeni Götz*»-nek előadására készül s azt a már Budapestre érkezett nagy művészek jelenlétében, a magyar származású hetveneséves agastyánnak vezetése alatt, kedden, december 16-ikán fogja színrehozni. Ennek az előadásnak főpróbáját éppen vasárnap tartják, a mely napon a Körnek tervezett hangversenyét kellett volna itt megtartanunk. Ebben a valóságos ünnepély-számban menő előadásban *Beck Vilmos* Weislingen Adalbert szerepét fogja énekelni. Ez a hivatalos elfoglaltság tette mellőzhetővé azt a körülményt, hogy a hangversenyt el kellett halasztani. Kétségtelen, hogy ez a körülmény csak fokozni fogja közönségünknek érdeklődését a mi hangversenyünk iránt, mivel a művészt ily nagyjelentőségű fellépése után közvetlenül fogjuk itt közönségünk körében üdvözölni. Elárulhatjuk azt is, hogy a művész a műsorban közzétett számokat két kiváló ponttal fogja majd megtoldani. Újból is a legmelegebben ajánljuk a hangversenyt a közönség leglelkesebb pártfogásába!

* Felolvasó-estély. Rendkívül kellemes és tanulságos volt Körünk legutóbbi, decz. hó 10-iki felolvasó-estélye. A kisterem zsúfolva volt előkelő hölgy és férfi-közönséggel. Nagy érdeklődéssel és várakozással néztek a *Düsz Erzsike* szavala elé. Felléptekor rendkívül rokonszenvesen, zajos tapssal fogadta őt a közönség. A rokonszenv, elismerés szavala alatt fokról fokra hágott. Várad: *«Melyiket?»* című gyönyörű költeményét szavala. A költeményt mélyen átérzte, minden sorát teljesen megértette s híven adta vissza; kellemesen csengő hangjával, finom arczjátékával valóban művészen tükröztette vissza a gyermekeit egyformán szerető szegény anya lelki küzdelmét, harczát s az anyai szeretet győzelmét A közönségnek igazi

Felbredvén, hívom lelkem játszótársát,
A láng képzeletet, ki felrepült velem,
Meghordoz s visszahoz, mereng... dalol... szeret.»

Ezt írja Tompa 1847-ben *«Falusi órák»* címen. Ébrenlétből a képzelet szárnyán száll át az álomországba.

Ez magyarázatja a *«Virágregék»* keletkezésének és a murányvári s a simonkai alvásnak.

Péchy Tamás sikeresen levizsgázott. Tompa nyugodt lelkiismerettel számolhatott be a szülőknak.

Mielőtt megvált volna Eperjestől s társaitól, még egyszer áldomásoztak együtt.

Június 25-ikén. Ezen átvirrasztott éj hangulatából született meg, 1845. június 26-ikán, Irányi Istvánhoz irt — jelenleg Gabányi Árpád tulajdonában lévő — emlékkerse.

«E kis papirdarabról úgy lehet:
Kitörli nevem az emlékezet;
De hogy én téged elfeledjelek,
Az, édes Pistám! az nem — nem lehet.»

Ez a vers kétségtelenné teszi Tompa Eperjesről való távozásának idejét.

Írhatta-e ezt máskor, mint a válás percében, a búcsúzás napján?

Hogy Tompa valóban június végső napjaiban távozott innen, azt Szemere egyik levele is igazolja, melyet Pajor Istvánhoz intézett 1866. nov. 30-ikán.

Petőfiről szólva, azt írja: *«Legelső harapása «Úti-napló»-jában jelent meg — nem említve ugyan nevem... Éppen nálam időztek akkor Tompa és Kerényi, midőn e gúny a lapban megjött (Vachot Imre *Pesti Divatlapjában*.)»*

Az úti-napló alatt az *«úti-jegyzetek»* értendők,

szellemi élvezetet szerzett a remek szavalt. Elismerésének hatalmas tapsvihar, lelkes éljenzés volt a kifejezője a rokonszenv számai iránt. — Majd dr. *Flórián Károly* jogakadémiai tanár ült a felolvasóasztalhoz s *«Egy fejezet az emberi művelődés történetéből»* címen rendkívül érdekesen, nagy tudással vázolta a halott-égetés keletkezését, fejlődését az egyes népeknél. Kezdte a görögöknél, folytatta a rómaiaknál, keltáknál, germánoknál s végül a halott-hamvasztás mai módját és állapotát is feltüntette. Nagy gondnal és kiváló tudással megírt felolvasásának értékét nagyban növelte az a körülmény, hogy mindenütt hivatkozott az eredeti forrásokra, idézett a görög és római remekírókból, teljes és hű képet nyújtott a görögök és rómaiak halotti szertartásairól is. S mindezt választékos nyelven, csinos stílusban, kellemesen adta elő A közönség zajos éljenzéssel és tapssal jutalmazta meg a kellemes és tanulságos felolvasást.

* A Beck-féle hangverseny elhalasztásáról a Kör elnöksége a következő hirdetést bocsátotta közre:

„Az Eperjesi Széchenyi-kör jótékonycélú, nyilvános hangversenyét *Beck Vilmosnak*, a magy. kir. Operaház énekművészenek — hivatalos elfoglaltsága miatt, — **december hó 17-ikén (szerdán) esti 8 órára** voltunk kénytelenek halasztani.

A műsor változatlan! A váltott jegyek erre a napra érvényesek!

A Széchenyi-kör december hó 17-ikére tervezett háziestjét december hó 19-ikén (pénteken) délután 6 órákor tartjuk meg.»

* Meghívó. Az Eperjesi Széchenyi-kör héthársi vidéki választmánya december 20-ikán, szombaton délután 3 órákor Héthárson, a vasúti állomás várótermében közgyűlést tart, melyre a tagok tisztelettel meghívotnak s minél teljesebb számban való megjelenésre kéretnek. Tárgegyeztetés: 1. Az utolsó közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítésre kacsán jegyzői jelentés. 2. A választmány vagyonáról szóló pénztárosi jelentés 3. Az igazgató-választmányának előterjesztése az ügyrend egyes pontjainak megváltoztatása s kiegészítése ügyében. 4. Tisztújítás 5. Esetleges indítványok. Bánó Árpád, választmányi elnök. Zsebráczky Géza, választmányi jegyző.

* A zene- és képzőművészeti szakválasztmány decz. 19-iki háziestjének műsora:

1. Strauss: Megnyitó *«Waldmeister»* cz. operettéhez. Előadja: *Kohout Lipót* karmester úr vezetése mellett a cs. és kir. 67. sz. gyalogezred zenekara.
2. *«A nő»*, Inczédytől. Előadja: *Tahy Pál Ödön* úr.
3. a) *«Apród aria»*, Mayerbeer *«Hugenották»* című operájából;
b) *«Föltevés»*, Hassendőtől. Éneklő a Kör vendége: *Halmi Hedvig* úrh., zongorán kíséri dr. *Ferbstein Károly* úr.
4. Magyar Rhapsodia, Székelytől. Zongorán előadja: *Havas Rózsika* úrhölgy.

melyek az *Életképekben* jelentek meg. És pedig a Szemerere vonatkozó rész az *Életképek* 1845. évi július 5-ikén megjelent számában.

Tehát Tompa június végén távozott Eperjesről örökre.

Vége szakadt annak az életnek, melyet ő maga jellemez legjobban:

«Hajh! szép élet volt az...! vigadtunk, szerettünk!
Lelkünk a jövőbe szép reménnyel nézett;
Tündér-sátor gyanánt borult el felettünk
Órök himzetével ragyogó költészet.
S mintegy háromfelé kibomlott aranyzál,
Kisért, összetartott elválásainknál.»

Erre visszaemlékezve, írja 1855. év áldozócstörtök estéjén Hanván kelt levelében: *«Beh szivesen lennék 200 váltóforintért én is még egyszer nevelő olyan időben, mint az volt! — —*

Elvégeztem.

«Ti szeretti virágok», melyekkel emléket koszorúztuk, biztatók illatlelketeget az esti szellőre!

Te langy esti szellő, vidd el ez illatot! Vidd el oda, hol a bérczes Gömör halmos képet ölt! Vidd el a hanvai sírhanthoz!

Ti viráglelkék: «üljetek ágya köré mondani méla regét!»...

Regét egy városról, melyben egykor — régen — egy ifjú lakott.

Az ifjú eltávozott, de emléke él. Híven ápoljuk azt. Szeretettel zárjuk szívünkbe őt, s csodálattal eltelve hódolunk költői nagy szíve előtt.

Mondjátok el, hogy míg Eperjes áll s él a Széchenyi-kör, szeretettel környezve élni fog emlékezetünkben: Tompa Mihály!

5. a) *«Madárdal»*, Sztojanovics Jenőtől;

b) *«Parais a ta Fentetre»*, Gregh Lajostól. Éneklő a Kör vendége: *Halmi Hedvig* úrhölgy, zongorán kíséri dr. *Ferbstein Károly* úr.

6. Abt: *«Israel»*. Dal. Előadja: *Kohout Lipót* karmester úr vezetése mellett a cs. és kir. 67-ik számú gyalogezred zenekara.

Kezdeté d. u. 6 órákor.

H I R E K.

* Hírek az eperjesi gör.-szertartású r. kath. egyházmegyéből. *Lelkesi kinevezések*. Kovaliczky Irén izbugya-bélai h.-lelkész ugyanazon minőségben Telepócra s a balázsvágási helyettes lelkész ugyanoda parochussá lett kinevezve. — *É-tanítói kinevezések*. Dudiczky Elek vernári k.-tanító A-Regmeczre és Zapotoczky Irén váradkai k.-tanító Hernád Szőlledre rendes k.-tanítóként kinevezettek. — *Pályázatok*. A vernári, váradkai és ab-szolnoki k.-tanítói állomásokra december végéig pályázatot hirdettek.

* Kinevezés. Ő Felsége a király a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter előterjesztésére dr. *Tóth Sándor* makói áll. főgimnáziumi igazgatót az eperjesi kir. kath. főgimnázium igazgatójává kinevezte.

* Kinevezés. A kassai kir. ítélőtábla elnöke *Hegedűs Ferencz*, eperjesi kir. törvényszéki díjtalan joggyakornokot díjas joggyakornokká nevezte ki.

* Kirendelés. A kassai kir. ítélőtábla elnöke *Lavotha Ödön* miskolci kir. törvényszéki joggyakornokot szolgálattele a nagymihályi kir. járásbíróshoz rendelte ki.

* Névváltoztatás. Kiskorú Ungár Leo lubotini illetőségű ugyanottani lakos családi nevének *Földi-re* kért átváltoztatását a belügyminiszter megengedte.

* Haláleset. *Özv. Fűzy Sándorné* szül. Fűzy Viktória decz. 10-ikén, 64 éves korában, szélhűdés következtében Lemesen hirtelen elhunyt. Temetése a lemesi családi sírkertben decz. 12-ikén nagy részvét mellett ment végbe.

* Gyászír. Dr. *Körtvélyessy Dezső* kir. törvényszéki bírót mérhetlen vesztés és súlyos csapás érte nejének, szül. *Radvány Erzsébetnek* decz. hó 11-ikén bekövetkezett elhunytával. Mély gyászba borított a hosszú szenvedést megváltó halál egy mindenki által becsült és tisztelt nagy család s megfosztotta társadalmunkat egy kedves, jóságos lelkületű, családjának és minden nemes és jónak élő szelid úri nőtől. A hosszú szenvedést őszinte igaz részvét kísérte igen sokak részéről, a most gyászborult férj, gyermekek és család, valamint hű barátok körén kívül is. Ez a benső részvét most egész melegével a mélyen sújtott férj és család felé fordul s a decz. 13-iki temetésén megható módon jutott kifejezésre. A család részéről kiadott jelentést mély részvéttel a következőkben közöljük: „Alulírottak az összes többi rokonság nevében is mély fájdalommal tudatjuk *felsőásgúthi Körtvélyessy Dezsőné* szül. *Radvány Erzsébet* úrasszonynak élete 30-ik, boldog házasságának 9-ik évében, hosszú szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után f. hó 11-ikén esti 10 órákor történt csendes elhunytát. Felejtethetetlen kedves halottunkat szombaton, f. hó 13-ikán délelőtt 11 órákor fogjuk a róm. kath. egyház szertartásai szerint a Kerényi-utcai 5 ik sz. házban beszenteltetni, azután örök nyugalomra a cselalfvi családi sírboltban elhelyezni. Az engesztelő szent-miséldozat f. hó 15-ikén d. e. 9 órákor fog a Ferenczrendiek templomában az Úrnak bemutatni. Eperjesen, 1902. évi december hó 12-ikén. Az örök világhosszág fényeskedjék neki! Dr. *Körtvélyessy Dezső*, mint férj *Körtvélyessy Erzsike*, *Körtvélyessy Palika*, mint gyermekek *Radvány Kálmán*, *Radvány sz. Paulusz Regina*, mint szülők. *Körtvélyessy Gábor*, mint após *Radvány Anna*, dr. *Radvány Károly*, mint testvérek *Körtvélyessy Béla*, mint sógor *Körtvélyessy sz. Stépán Irén*, *Radvány sz. báró Fechtig Margit*, mint sógornők.»

* Lapunk mai számához mellékeljük az *Egyetértés* kisalaki mutatószámát, a mire ezúton is felhívjuk olvasóink figyelmét.

* Kérelem. A *Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet* Erzsébet-árvaházában, mint minden évben, úgy ez idén is, f. hó 23-ikán d. u. 5 órákor fogjuk megtartani a szegény árvagyermek karácsonfa-ünnepét. Az emberszeretet nevében alázattal felkérjük a nemesszív emberbarátokat s egyetűnknek és árvaházunknak kegyes jóakaróit, hogy az árvák karácsonfa-ünnepén minél nagyobb számban megjelenjen s erre szánt (élelmi-, játék- és tanszerekben, pénzben, valamint ruhaneműekben stb. álló) szíves ajándékait az *Erzsébet-árvaházba* beküldeni méltóztassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtázni! Együttal ebben az évben is ajánljuk az *újévi üdvö-*

letek meg nagyérdem szíveknek, gúg, mint dogságot! *Kubinyi* titkár. *Ko*

* Újé

gyei Jóté ügy ezidő kony Nőe derék egy üdvözetel. Az egylet át teljesen séget szer újévi üdv tekintetében az ar mozdítja címekre l püspök, dr Palugyay pénzügyig kath. lelke Kubinyi társadalmi dr Tóth S Árpád kir. Matavovsz tészeti hiv Mária tñö parancsno parancsno Kósch Á Ödön Szé Szakmáry Piller Dez Eiszelt A gyűjtővele emberszer hoz! Min mikor az irási íveke szívü embe készségét honosított éivoultágti ban műkö arant mell társadalom mentése l legcsékelye alázattal k kegyesek ősszeggel 28-ik nap adakozók előzőleg r teljesen o megváltók zékünkét végül, hog mentettek jótékonyk képes! Eje A Sárosv mélyebb dr. *Horvá* pénztárnol ajánljuk k

* Kor Aladár eln alkalomma telten han azoknak l közös ház sára, a p több font

* Zer József, Sz alap jöve sen 197 nepsíkola és az iske

* Lem megye ér lemondása totta. A adott. Utó megyei tő

letek megváltásának szokásos jótékony intézményét nagyérdemű közönségünk szíves figyelmébe. Tiszta szíveknek nem lehet nagyobb öröme és boldogságuk, mint az, ha másoknak szereznek örömet és boldogságot! *Eperjesen*, 1902. évi december hó 8-ikán. *Kubinyi Albertné* s. k., elnök. *Dr. Horváth Ödön* s. k., titkár. *Kösch Árpád* s. k., pénztárnok.

* **Újévi üdvözlések megváltása a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet javára.** Mint minden évben, úgy ezidén is kibocsátotta a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet, városunknak ez egyik leghumánusabb, derék egyesülete, az aláírási-íveket, a melyeken az újévi üdvözlések az egylet javára leendő megváltását kéri. Az egyletnek ez a vállalkozása már évek hosszú során át teljesen bevált s a míg egyfelől jelentékeny könnyebbséget szerez a magukat megváltó emberbarátoknak az újévi üdvözlések formáságainak és kiadásainak terhei tekintetében, addig másfelől egy nemes célú egyesületnek az anyagi erejét gyarapítja s jótékony működését mozdtja elő. Az egylet, ez évben is, a következő címekre küldött ily megváltási-íveket: dr. Vályi János püspök, dr. Bárdossy Jenő főispán, Tahy József alispán, Palugyay Gusztáv kir. tsv. elnök, Hoffmann Mór kir. pénzügyigazgató, Keczer Imre kir. ítélet. bíró, Róth kath. lelkész hivatal, dr. Grynaeus Imre kir. ügyész, Kubinyi Aurél ügyvédi-kamarai elnök, Kubinyi Albert társadalmi-egyleti elnök, Csengey Gusztáv koll. igazg., dr. Tóth Sándor kir. kath. főgimn. igazg., dr. Herczog Árpád kir. közjegyző, Podhorányi Bálint polgármester, Matavovszky Béla kir. tanfelügyelő, M. kir. államépítészeti hivatal, M. kir. posta- és táviróhivatal, Dúzs Mária tnőkép. igazgató, Cs. és kir. 67. sz. gyalogezred parancsnoksága, Cs. és kir. 18. sz. tüzérhadosztály parancsnoksága, M. kir. honvédszázalaj parancsnoksága, Kösch Árpád kereskedő-egyleti elnök, dr. Horváth Ödön Széchenyi-köri elnök. Ezenkívül: Egerer Ferencz, Szakmáry Géza, Bánó Árpád, Berzeviczy Rezső, dr. Piller Dezső, Köszeghy Ádám főszolgabíráknak és Eiszelt Antal s Rhódy Alajos polgármestereknek. A gyűjtőíveken foglalt felhívás szövege a következő: *«Az emberszeretet nevében! A nemesszívű emberbarátokhoz! Mindenütt általában elfogadott utat követünk, mikor az újévi üdvözlések megváltása céljából aláírási-íveket bocsátunk ki és bátrak vagyunk a nemesszívű emberbarátoknak nagybecsű figyelmét és áldozatkészségét felhívni, illetőleg kikérni egyfelől e meg-honosított intézmény, másfelől pedig — bár szerény eivoultásban, de annál eredményesebben és áldásosabban működő egyesületünk és ennek Erzsébet-árvaháza iránt, melynek — minden nemesen érező szívhez egyarant méltó — célját a szerencsetlen árváknak a társadalom, a haza, az emberiség javára való meg-mentése képezi. Egyletünk ez alkalomból minden legcsekélyebb adományt is benső hálával fogad s alázattal kéri azokat, a kik aláírási-íveket elfogadni kegyesek voltak, hogy ezeket, az esetleg begyűlt összeggel együtt, az egylethez legkésőbb *december 28-ik napjáig* beküldeni méltóztassanak, hogy így az adakozók nevei és adományai még az újévet megelőzőleg nyilvánosságra hozhatók legyenek. Kérünk teljesen olvasható névalíráásokat, hogy a magukat megváltóknak neveit és adományait tartalmazó jegyzékünket minden aláírónak megküldhessük! Kérjük végül, hogy az aláírók tekintsek magukat teljesen felmentetteknek az újévi üdvözlések eszközlése alól! A jótékonyerő ereje a legnemesebb, a mire az ember képes! *Eperjesen*, 1902. év december 10-ik napján. A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében, leg-nemélyebb tisztelettel: *Kubinyi Albertné* s. k. elnök. *Dr. Horváth Ödön* s. k., titkár. *Kösch Árpád* s. k., pénztárnok. Az egész nemes ügyet a legmelegebben ajánljuk közönségünk figyelmébe!*

* **Korcsolyázó-egyesületünk választmánya** Bánó Aladár elnökle alatt legutóbb gyűlést tartott, mely alkalommal több új jelentkezőt tagul felvettek, ismételten hangsúlyozván, hogy a család-tagsági jegyre csak azoknak lehet igénye, a kik valamely rendes taggal közös háztartásban élnek. A jégpálya jókarban tartására, a pavillon kényelmesebb berendezésére nézve több fontos határozatot hoztak.

* **Zeneengedély-díjak iskolai célokra.** *Tahy József*, Sárosvármegye alispánja, a vármegyei kulturális alap jövedelmét képező zeneengedély díjakból összesen 197 kor. 62 fillért a felsőmárosvölgyi görög kath. népiskola építési költségeinek részben való fedezésére és az iskola berendezésére kiutaltványozott.

* **Lemondott alispán.** *Matolay Etele* Zempléni vármegye érdemeiben gazdag alispánja állásáról való lemondását és nyugdíjaztatása iránti kérését benyújtotta. A választmány a nyugdíjazásnak máris helyt adott. Utóda minden valószínűség szerint Dókus Gyula megyei főjegyző lesz, a kit fáradhatatlan közgazdasági

és társadalmi tevékenységénél fogva a megyében nagy elismerés és népszerűség környez.

* **Ismét névtelen levelek.** A *Budapesti Hírlap* 336-ik számában *«Ajándék az eperjesi jogakadémiának»* címen egy alaptalan koholmányt tartalmazó közlemény jelent meg, a mely nem volt egyéb a szerkesztőség tudatos, lelkiismeretlen félrevezetésénél. Azok, a kiket ez a közlemény személyesen érintett, haladéktalanul táviratilag cszafolatot küldvén be s szerkesztőséghez, erőlyesen kérték a valótlan hír beküldőjének megnevezését. A nevezett lap szerkesztősége, mely már a lap következő számában azonnal közölte a cszafolatot s azt, hogy *«a hír beküldője valami rejtett czélzattal félrevezette lapunkat, a mikor a valótlan tudósítást becsempesztte»*, azonnal távirati közlést küldött, majd pedig az érdeklettek egyikéhez a következő levelet intézte: *«Nagyságos Uram! Távirati megkeresésére az ajándékozásról szóló levelezőlapot mellékelve tisztelettel Nagyságod kezéhez juttatjuk Midőn őszinte sajnálatunkat fejezzük ki a nekünk is kellemetlen eseten, szolgáljon egyben mentségünkül, hogy ily irányú misztifikációra igazán nem gondolhattunk. Budapest, 1902. decz. 8. Kiváló tisztelettel, a Budapesti Hírlap szerkesztősége: Kovács Zoltán, szerkesztőségi titkár.»* A levélhez egy látképes levelezőlap volt csatolva, a melyen a névtelenség homályába burkolt valaki, a kinek elméje ugy-látszik éppen olyan fogyatékos, mint helyesírási képes-sége, küldötte be a kérdéses hírt, a melyet az említett lap eléggé elővigyázatlan volt ilyen forrásból közre-bocsátani. Azoknak, a kik e közlemény által érintve vannak, ehhez a *«névtelen»*-hez szavuk nem lehet. Azonban a midőn komoly elhatározásukat képezi az Eperjesen feladott levelezőlap írójának kinyomozása: az *Eperjesi Lapok* útján, — mely már nem egyszer foglalt állást a névtelen szerzők és névtelen levelek orvítamadásaival szemben, — felhívják társadalmunk minden jobb érzésű tagját, hogy vállvetett erővel igyekezzenek az ilyen orvítamadók lealcázásához segéd-kezet nyújtani s minden lehetőt megtenni arra, hogy társadalmunkat ettől az eléggé gyakori visszaéléstől megszabadítsuk.

* **Piknik.** A jogakadémiának több hallgatója decz. 6-ikán a városi vígadó kisternémében tánczcsal egybe-kötött kedélyes zártkörű pikniket rendezett. Bár többen, a kik részvételüket kilátásba helyezték, a megjelenésben akadályozva voltak, mégis a legkitünőbb hangulatban, a hajnali órákig együtt maradt s pompásan mulatott a társaság. A rendkívül izléses és fesztelen közös vacsora két részre szakította a tánczot, a melyet a tüzesvérű fiatalság pezsgős alapon nyugvó hamisítatlan animóval reggelig járt. A figyelmes, fáradhatatlan rendezésben Hedry Sándor és Semsey József joghallgatók buzgólkodtak. A nagyszámú férfi-közönségen kívül a jelenvolt asszonyok és leányok neveit a következőkben jegyeztük fel: Bánó Ivánné, Bethlenfalvyné Bornemisza Éva, Dobay Árpádné, br. Ghillány Lászlóné, Gundel-fingen Gyuláné, Hedry Ernőné, Horváth Ödönné, Jeney Józsefné, Krieger Józsefné, Péchy Elekné, Raffay Ferenczné, Szomóigovics Szilárdné, Bánó Anni, Berzeviczy Lolo, Berzeviczy Szejo, Bethlenfalvy Évi, Dobay Klárka, báró Ghillány Vilmi, báró Ghillány Mariska, Gundel-fingen Annuska, Hedry Margit, Hodobay Melánia, Jeney Margit, Krieger Mariska, Péchy Irén, Péchy Paula, Szmoligovics Manyi.

* **Iskolai ünnepély.** Az eperjesi állami tanítónő-képző-intézet növendékei december 8-ikán az intézeti tornacsarnokban kiválóan sikerült s közvetlenségében felette megható ünnepélyt rendeztek. Az ünnepély, melyen a boldog arcú növendékseregen kívül az intézeti előljáróság, a szülők s társadalmunk több tagja nagy számban vett részt, a növendékek s kartársak odaadó szeretetével s Eperjes társadalmának őszinte elismerésével környezett igazgatónőnek, *Dúzs Mária-nak* tiszteletére — névnapja alkalmából — volt rendezve. Az ügyesen felállított s feldíszített színpadon a növendékek által előadott műsor mindegyik száma bájos, valóban gyönyörködtető volt. A különféle szín-áryalátú villamos-reflektortól sugárözönben ragyogó szobnól szobnó élőképek, a Beér Ferencz tanár vezetése mellett előadott kitünő karének, szép tehetségre valló s kedves szavaltatok, fülbemászó ének és zene mind ott szerepeltek a műsoron, hogy méltó legyen az ünnep az ünnepelt iránt érzett szeretet kifejezéséhez. A növendékek által sajátkezűleg festett és irt díszes műsor a következő volt: *Műsor* 1. Kardal. 2. Élőkép: *«Terefe»*. Alakítják: Boronkay R., Buna S., Dúzs J., Erdei I., Fazekas Zs., Hvozovics Ibrányi H. Oláh I., Szeghy I. 3. *«A nővér»*, Inczédy L.-tól. Szaválja Hirschbein Fáni. 4. Élőkép: *«Tánczóra a nagymama idejéből»*. Alakítják: Baczony I., Bocskay M., Bodrogi M., Bodrogi I., Csiskó A., Debreczeny S., Kemény E., Klefner I., Schreiter G., Sidó V., Trompler, Zsenaty M. 5. *«A tavasz»*, Major I. Gyulától. Éneklik: Havas R., Schmotzer

Elza. 6. Élőkép: *«A tündérek látogatása a törpéknél»*. Alakítják: Glauf I., Kármán M., Kántor I., Kótyay I., Puky M., Tulcsik E. 7. *«Tourbillon por Titó Mattei»*. Zongorázza: Dirner Adél. 8. Élőkép: *«Szent Czeccilia»*. Alakítják: Beck E., Debreczeny S., György J., Nagy M., Party M., Schivetz E., Stollmann Sz., Szalay, Telegdi K., Toldy A., Tóth Miczi. 9. *«Symphonia»*, F. K. Chvatal. 10. Élőkép: *«Görög énekes»*. Alakítják: Batek V., Beér Gy., Cserna E., Kótyó, Zelenke Gizzi. 11. Monológ: *«Szerenád»*, Makai E. től. Előadja Holczler I. 12. Élőkép: *«Jancsi és Juliska»*. Alakítják: Berthóty G., Beér Vilmicza, Bányász B., Dóbiás I., Havas I., Heszke I., Janich G., Matavovszky S., Kozsár I., Raichardt I., Slajchó M., Szlovák J., Steiger Amália, Petrovay B., Vágó M., Zimányi J. Az ünnepélyt az intézeti elő-járóság, tanári-testület s növendékek közös vacsorája s a növendékek késő estig tartó táncza fejezte be.

* **Az eperjesi távbeszélő-hálózat.** A kassai posta-és táviridaigazgatóság tevékeny közreműködésével lehetővé vált, hogy 1902. decz. 1-jén az eperjesi távbeszélőt átadhassák a közforgalomnak. Egyelőre csak Eperjes város területén készült el a hálózat, de a közel jövőben létesítettni fog az összeköttetés Eperjes és Kassa között s akkor meglesz az összeköttetés mindazon állomásokkal is, melyeknek hálózata Budapestig elkészült már. Az eperjesi előfizetők névsora 1902. decz. 1-jéig: 63. sz. Nyilvános állomás a központban, 24. sz. Berger Samu kávéháza, 27. sz. Berger Samu szállodája, 13. sz. Eperjesi Bankegylet, 21. sz. Eger Mór és Fia, 8. sz. Engländer Emil dr., 18. sz. Fábry Gyula, 17. sz. Ferbstein Márk dr., 23. sz. Fried Simon, 22. sz. Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezte, 9. sz. Gazdasági Egylet titkári hivatala, 3. sz. Glücksmann Mór, Lőcsei-út, 31. sz. Glücksmann Mór Fő-utca, 12. sz. Holénia Béla, 5. sz. Kerületi Betegseg-pénztár, 25. sz. Korn Vilmos, 16. sz. Kösch Árpád. Ugyancsak 16. sz. hivandó: Eperjesi Lapok kiadóhivatala, Sárosvármegyei Hivatalos Lapja kiadóhivatala, Községi Közigazgatás kiadóhivatala, Magy. Kisdudnevelés és Népoktatás kiadóhivatala, Sárosvármegyei Kalauz kiadóhivatala, Eperjesi Vöröskereszt-főegylet pénztára, Sárosvm. Vöröskereszt-egyl. vál. pénztára, Sárosvm. Jótékony Nőegylet pénztára, Eperjesi Társadalmi-egylet pénztára, Eperjesi Széchenyi-kör pénztára, Széchenyi-kör népv. szakvál. pénztára, Sárosvárm. Gazdasági Egylet pénztára. 29. sz. Kakúsz Béla dr., 7. sz. Lefkovits Mór, 19. sz. Müller Bertalan dr., 6. sz. Nagysárosi Múmalom, 14. sz. Pénzügyigazgatóság, 10. sz. Rendőrkapitányi hivatal, 30. sz. Vármegyeháza, 28. sz. Schroeffer Antal. 1. sz. Schwarz és Glasner, 26. sz. Kir. ügyészség, 11. sz. Villamvilágítási r.-t. iroda, 2. sz. Villamvilágítási r.-t. telep, 4. sz. Tűzoltóság, 20. sz. Törvényszék, 15. sz. Zahler Mór. Újabban Bohrandt J. V. czég és a katonai ezredparancsnokság lépett be az előfizetők sorába. A kassa-oderbergi vasút eperjesi állomása is azok között volt, a kik hozzájárulásukat megígérték s mindenesetre közérdekű volna, ha ez az elsőrangú forgalmi vállalat is minél előbb csatlakoznék az előfizetőkhez. A telefon előfizetési díja: Hivataloknak évente 60 korona; magánosok, üzletek stb.-nek 120 korona; vendéglők- s kávéházaknak 180 korona. A központi nyilvános állomásról (Eperjes, Fő-utca 25. sz.) minden összeköttetés és 3 percnyi beszélgetés után 10 fillér fizetendő. Ha elkészül az összeköttetés más városokkal, minden 3 percnyi beszélgetésért 2 korona lesz a díj.

* **Gyermek-szinielőadás.** Az eperjesi ev. gyám-intézeti nőegylet által decz. 7-ikén rendezett gyermek-szinielőadás minden tekintetben szépen sikerült s a nagyszámú közönség, mely teljesen megtöltötte a Kollégium dísztermét, igaz lelki örömmel élvezhette a kis és serdülő lánykáknak értelmes és hangsúlyos előadását s a nagy gonddal összeállított élőképeket. Nem egy mamának szemében csillogtak az örömkönyűk s nem egy lánykának arca sugárzott a boldogságtól, hogy ő is résztvesz a szemkáprázatos csillogású élőképekben s játékban. Lelelől egy prólógot szavalt egy polgáriskolai leánynövendék, a melyet ismert és kedves költőnk Csengey Gusztáv irt erre az alkalomra s a melyben igen ügyesen csengő szavakban előkészítette a közönséget az előadandó darabnak tartalmára: a télnek sivárságára és örömeire, a melyek között első a jótékonyosság. Ezután következett a tulajdonképi szinielőadás. Előadott: *«A tél tündére»* verses dal-játék élőképekkel, Tordai Grail Erzsébettől; zenéjét irta Gaál Anna. Habár a tündérrálynő szereplője az utolsó napokban beteggé lett s egy más lánynak kellett átvennie a szerepét, azért a darab simán, fennakadás nélkül folyt le, a kis nemtők, tündérek, angyalkák egytől egyig ügyesen mozogtak, érzéssel s kellő hangsúlylyal adták szerepeiket. A mint az első jelenet szerint az egyes nemtők a tündérrálynétől megkapják az engedélyt arra, hogy a földre menvén, a télnek

hideg s rideg napjait megvidámsák s szenvedéseit enyhítsék: eltávoznak s a következő jelenetben minde-
nikök bemutatja, hogy mit tett az emberekért. Sorra
kerülnek az előképek: «A tél örömei» (szánkázás, kor-
csolyázás, hólapdázás, hóember, stb.), «A mese» (nagy-
mama mesél az unokáknak, az egyik leány fon),
«A karácson» (égő karácsonfa körül egy fiú lóháton,
kislányka egy pajácot rángat zsinóron, stb.), «Farsang»
(tiroli- és legyező-táncz), s végül «A megfagyott gyer-
mek», kit a nemtő az égbe visz az angyalok körébe,
a hol boldognak tudja magát angyal-társai körében.
Mindezt annyi bájjal s megható érzéssel adták, a
minőre csak az e korbéli lelkes s érzelmmel teli
kisleányok képesek. Hogy a darabnak hatását az el-
maradhatatlan szebbnél szebb tündér-, nemtő- s angyali
ruháskák és kosztümök is nagyban emelték, azt
talán felesleges említünk. A darabban előforduló
sok ének-részletet az evang polgári leányiskolának
növédekéi énekelték dicséretreméltó precizitással s
fáradhatatlan kitartással. Az egy óráig tartó előadást
mindenki meglepéssel s azzal a tudattal hagyta el,
hogy sok szépet látott s nemes czélnak oltárán áldo-
zott, s csak azt sajnálta, hogy már vége lett. A kis
közreműködők s fáradhatatlan tanítónők, valamint az
összes rendezők hálaára kötelezték le elsősorban az
ev. nőegyletet, de másodsorban a közönséget is, mely-
nek ily élvezetes estét szereztek.

* **Az eperjesi evang. gyámint. nőegylet** decz.
20-ikán délután 3 órakor a kollégiumi díszteremben
fogja tartani az elemi- és polgári-leányiskola növen-
dekéivel szokásos karácsonfa-ünnepét, a mely alkalom-
mal a szegénysorsú gyermekek ruhaneműket és tan-
szereket fognak kapni. Az alkalmi beszédet ifj. *Draskóczy*
Lajos lelkész fogja tartani. — Az ev. szegényekháza-
ban decz 23-ikán d. u. 2 órakor lesz a karácsonfa-
ünnepély, a mely alkalommal a szegényekházában
elhelyezett szegényeket és kívül lakó segélyezettéket
fogják ruha- és ételneveléssel ellátni buzgó s fáradha-
talan ev. gy. nőegyleti hölgyeink. Az alkalmi beszédet
Liptai Lajos lelkész fogja tartani. E két ünnepélyre
úgy az egyleti tagokat, mint vendégeket szívesen hívja
meg az egylet elnöksége.

* **Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi ev. gyámint.
nőegylet nevében hálás köszönetet mondunk azoknak
a hölgyeknek, kik az anyagilag és erkölcsileg oly szé-
pen sikerült decz. 7-iki gyermek-színlelőadást lehetővé
tették. Nevezetesen pedig Oeschger Adél polg. leány-
iskolai igazgatónőnek, Mangesius Ilonka, Várkony Szerén
és Dobos Olga tanítónőknek a fáradságos, de sikeres
betanításért, Thrór Gyuláné, Sándor Kálmáné, Nehrer
Nelli, Bergmann Nándorné, Vogel Béláné, Molitorisz
Istvánné s a többi hölgyeknek a rendezés s díszítés
körüli kifejtett nagy buzgalomukért. Köszönetet mon-
dunk a szíves szülőknak is, a kik gyermekeiknek
megengedték, hogy az előadásban szerepeljenek, és
azoknak az uraknak, kik a színpad összeállításában
s a világitás berendezésében közreműködtek. Az elő-
adás anyagi sikerét nagyban emelte Kollégiumunk
nagyelkü hatósága azzal, hogy a díszterem kívül a
fűtést is adta, egyesek pedig felülfizetésekkel gyara-
pították a bevételt, u. m.: Raisz Viktor 6 koronával,
Kubinyi Albert 4, dr. Szehtlo János 3, Draskóczy
Lajos és Barts Emil 2—2, Both Tamás 1 korona,
N. N. 10 fill., összesen 18 kor. 10 fillérel Dite V.
táncztanító szíveségből tanította be a tánczokat. Összes
bevétel 394 kor. 80 fillér, kiadás 178 kor. 66 fillér,
maradt tiszta jövedelem 216 korona 14 fillér. Összes
jótévközlőknek hálás köszönet adományaikért s szíves
jóindulatukért! Végül ez alkalommal megemlékezünk
egy «Víg társaság»-ról is, a mely valamelyes kirándu-
lása alkalmából 10 koronát küldött adományként
diakonissza-alapunkra. Hálás köszönet érte! Vajha
minél több ily víg társaság akadna, mely jókedvében
sem feledkezik meg a jótékonyaságról. Az egylet nevé-
ben: *Mayer Endre*, egyl. titkár.

* **Adomány az Eperjes szépitését előmozdító**
egylet javára. A Zimmermann Oziás és Krámer Henrik
urak közti becsületsértési és rágalmazási ügyből ki-
folyólag a megkötött barátságos egyezség értelmében
az Eperjes szépitését előmozdító egylet céljaira az
egylet pénztárába 50 korona befizettetett. A személyes
differenciák és személyes sértések elintézésének köve-
tendő példájául szolgáljon!

* **Lefkovits Lipót** helybeli kereskedő, az úgy-
nevezett *Első Eperjesi Bazár* tulajdonosa, azt az igazán
jó szíve valló nemes ajánlatot tette a Sárosvármegyei
Jótékony Nőegylet *Erzsébet-árvaházának*, hogy minden
vásárlás után, mely a Fő-utca 114-ik szám alatt levő
játék-, rövidárú- és divatcikkeket tartalmazó üzletében
1912. december 10-ikétől december 24-ikéig előfordul,
a befolyt vételárból öt (5) %-ot az árvaház javára fog
fordítani. Midőn ezt a nagyközönségnek szíves tuda-

mására juttatnánk, figyelmeztetjük nagyérd. közönsé-
günket arra, hogy ilyképen a jelzett időben és helyen
eszközölköző karácsonyi, újévi ajándékok és egyéb cik-
kek vásárlásaival egyszersmind nemes, jótékony czélt
is fog előmozdítani.

* **Ungvár és jogakadémia.** Az *Ung* című heti-
lap szakavatott tollból már hetek óta igen alapos
vezérfik- sorozatot közöl, melyben Ungvár város
érdekében bírálat alá veszi az ottani intézményeket s
egyben megjelöli azokat az irányokat, melyekben a
városnak hathatós akciókat kellene megindítani. Így
többek között az Ungvárt elhelyezendő állami jog-
akadémia érdekében a következőket írja: «Felső-
Magyarországnak gerinczében oszlopok: Pozsony, Eper-
jes, Kassa, Ungvár, Máramarossziget. Többel, bárhogyan
óhajtanók, fájdalom, ezidő szerint még nem számolhat-
unk Nem-e szembetűnő, hogy az öt főhely közül
négynek nemcsak hogy van főiskolája, de nevezetesen
jogi főiskolája van! Pozsonyban a nyugati kezdőponton,
Máramarosszigeten a keleti végponton, Eperjesen, Kassán
a közepén. Hát csak egy pillantást kell vetni a tér-
képre s nyilvánvaló, hogy a nyugati és keleti két pont
között levő s miként Kassa és Eperjes, éppen úgy a
két végponttól aránylagos távolságban és Ungvár által
dominált nagy területen ugyanazon okoknál fogva,
a mikért azon a négy helyen van jogi főiskola, Ungvár
is illetékes erre. És ez okok között nem utolsó
az, hogy nemcsak Ungvár lakosságának jogi pályára
készülő ifjai nyerhessék helyben kiképzésüket: de hogy
a dominált nagy terület összes illetén ifjai ide seregel-
jenek. Továbbá, hogy a jogakadémiai tanártestület
magyar értelmiségünk számát növelje, értékét fokozza,
tetőzze. Csak hogy egy állami jogakadémia kreaálása
Ungvárt még a — jövő zenéje.»

* **Tea, rum, cognac, szilvórium, tokaji aszú s**
szomorodni, malaga gyógybor, továbbá *arczkremlék*,
arczporok, különféle *piperezappanok*, francia s angol
*illatszer*ek kimérve is, *fogporok*, *fogpaszták* s *szájvizsek*,
hajvizsek, fog-, bajusz-, kéz-, haj- s ruha-*kefék*, gummi-
és sebészeti *kötészek* nagy választéka *Palesch Árpád*
drogueriájában (Berger-kávéházzal szemben) Eperjesen
a *legjutányosabb árban* kaphatók.

* **A Vöröskereszt-egylet Sárosvármegyei választ-**
mánya decz. 7-ikén, *Tahy József* és *Bárdossy Jenő*
elnökök alatt gyűlést tartott, a melyen öröndetes
tudomásul vették, hogy a bártfai tűzkárosultak javára,
a Sárosvármegyei fiókegylet felkérése folytán, a vár-
megyénken kívüli fiókoktól közel 1000 kor. adomány
érkezett be, a mely összeget a választmány áttett Bártfa
város polgármesteréhez. A Bártfa-fürdőben létesítendő
Erzsébet királyné szobor-alap javára a választmány
— tőkéjének ezévi kamataiból — 200 koronát szava-
zott meg. Kegyeletes határozat ez azért is, mert köz-
tudomás szerint a Vöröskereszt-egyletnek dicsőült ki-
rálynének lelkes védnöke volt. A központi-választmány
felkérte az eperjesi fiók választmányát arra, hogy a
farsang folyamán, vagy esetleg később, egyrészt a
bártfai Erzsébet királyné szobor-alap, másrészt az egylet
javára nyilvános mulatságot, esetleg egyéb ünnepélyt
rendezni szíveskedjék.

* **Az eperjesi ipari szakiskola ügye.** Tudvalevő,
hogy a Szentandrassy-féle hagyatékából, a nemeslelkű
hagyományozó akaratahoz képest, tekintélyes összeg
jutott egy Eperjesen létesítendő ipari szakoktatás javára.
Ez az összeg jelenleg mintegy 80,000 koronát tesz ki
s a város kezelésében van. A m. kir. kereskedelemügyi
miniszter még a mult év elején lépéseket tett az iránt,
hogy ez az összeg az ő kezelésébe menjen át, Eper-
jesen egy tovább fejlesztendő ipari szakiskola alapját
vesse meg és pedig egyelőre olyformán, hogy az
összeg kamataiból egy rész a további tőkegyarapításra
fordíttassék, másik részének felhasználásával pedig egy-
előre a helyi számottevőbb iparágakban működő segédek
számára továbbképző szaktanfolyam rendeztessék be.
Eperjes város már akkor értesítette a minisztériumot,
hogy kívánságának kész eleget tenni. Időközben azon-
ban a felette fontos és városunknak különben is vissza-
maradt iparára nézve éppen nem közömbös ügy elaludt.
Dr. Bárdossy Jenő főispánunkat őszinte elismerés illesse
azért, hogy felkarolván és szívesen támogatni óhajtván
az árván maradt ügyet, lépéseket tett a szép terv
kivitelei érdekében. Legutóbb arra hívta fel Eperjes város
tanácsának figyelmét, miszerint a képviselőtestület elé
tegyen indítványt arra nézve, vajjon a város tulajdonát
képező s jelenleg még katonai kórházul szolgáló, de
csapatkórház építése esetén felszabaduló Stefánia-utcai
épületet s telket nem volna-e hajlandó a kereskedelem-
ügyi minisztérium által felállítandó ipari szaktanfolyam
részére felajánlani. A tanács — mint értesülünk —
december 9-iki üléséből csaknem egyhangulag azt az
indítványt terjeszti a közgyűlés elé, hogy a szóban levő
épületet, mely felszabadulása esetén más czélra úgyis
csak nagyobb befektetés árán volna értékesíthető, a

kereskedelemügyi m. kir. minisztériumnak a jelzett
czélra díjtalanul ajánlja fel. Képviselőtestületi közgyű-
lésünk bizonyára szintén lelkesen fogja felkarolni az
ügyet s hiszszük, hogy az első lépés ipari viszonyaink
fellendítésére máholnap tényleg be fog következni.

* **Czeméte-fürdő megvétele.** A czemétei fürdő-
részvénytársaság tudvalevőleg felszámolás alatt áll s
újabb ajánlatot tett Eperjes városnak, hogy a fürdő-
ben levő összes ingatlanait s berendezését vegye meg.
A társaság azt kívánta, hogy a város, vételár fejében,
vállalja el a társulatot terhelő s az Eperjesi Takarékpénztár
követelését képező 25,922 korona adósságot, továbbá tekintse
kiegyenlítettnek azt a bérhátralékot, melylyel a társulat
Eperjes városnak tartozik, s végül fizessen a társulatnak
1000 koronát. Az eddig felmerült perköltségek kifizetését
is a város a vételárba beszámítaná. Mint értesülünk a
tanács december hó 9-iki ülésében foglalkozott a kérdéssel
s elhatározta, hogy a fentebbi tételek szerint mintegy
30,000 koronát tevő vételár mellett a társulat tulajdonát
képező ingatlanokat és felszereléseket a közgyűlésnek
megvétele ajánlani fogja. Lapunk már egy ízben kimerítően
foglalkozott a megvétel ügyével s akkor kifejtve a vétel
mellett szóló érdekeket, az eszmét pártoltuk. Bizunk benne,
hogy a közgyűlés is belemegy a vételbe s így, bár
haszon nélkül, de tisztességgel és a közérdek megóvása
mellett fogja befejezni pályafutását a czemétei fürdő-
részvénytársaság.

Selyem-blouse

2 forint 35 krajczár

és magasabb áron — 4 méter — valamint «Henneberg-selyem»
fekete, fehér és más színekben 60 krajczártól 14 frt 65 krig
méterre. — Mindenkinék bérmentve és vámentesen házhoz
szállítva. Minták postafordultával. Svájcba kettős levélportó.

Henneberg G., selyemgyáros (csász. királyi udvari-szállító)
Zürich.

* **Megtagadott iparendély.** A Központi-kávéház
legközelebbi gazdát cserél s egyúttal az emeleti helyi-
ségekkel kibővítve, újonnan fogják berendezni. A kávé-
ház ezidő szerinti tulajdonosai, Elefánt testvérek, új
kávéházat szándékoznak Eperjesen berendezni a Fő-
utcai Gallotsik-féle házban. Azonban a város tanácsa,
mint elsőfokú iparhatóság, — tekintettel az e tárgyban
fennálló szabályrendelet megfelelő pontjára — az új ká-
véház megnyitására vonatkozó bejelentést nem vette
tudomásul, mert a jelzett helyiség a templomok és
iskolák közvetlen közelében van. Alig szorul bővebbi
indokolásra, hogy a tanács, kötelességéhez híven, helye-
sen járt el, a midőn a szabályrendeletben biztosított
jogánál fogva a számos szempont által érintett köz-
érdeket elutasító határozatával megvédte.

* **Gazdasági viszonyok Szepesmegyében.** Az
eddig nagyszámú munkásnak keresetet nyújtott ma-
teóczi börgyár és a poprádi kenyérgyár üzemét meg-
szüntette. Ezenkívül a poprádi bugonyakeményítő-gyár
14,000, a kasmárki 19,000 és a toporczy szövöttekzeti
szeszgyár 12,075 korona veszteséget szenvedtek.

* **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a
Ferencz József-keserűvíz valamennyi hasonló vizet
— tartós hashajtó-hatása és említésre méltó kellemes
ízénél fogva — már kis adagban is tetemesen felül-
mulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József-keserűvizet*.

* **Az új zónatarifa.** A kormány 1903. évi január
elsejével új zónadíjszabást szándékozik életbeléptetni,
melylyel úgy hiszi, hogy a bevételek 3 1/2 millió kor-
onával fognak emelkedni. Ha a mai díjszabást felemelik,
úgy kétségtelen a bevétel-többlet, de hogy mily kárt
fognak ezzel a vidéknek okozni, rövidesen el fog válni.
A vidéki városok ezzel teljesen tisztában vannak s
ezért a temesvári kamara már kijelentette, hogy a
tervezett díjemelést ellen tiltakozik, mert a mai viszonyok
mellett azt helytelennek és czélteljesztetnek találja. Nagy
kérdés, hogy a 3 1/2 millió, melyet a kereskedelmi
kormányzat a személytarifa emelésétől vár, tényleg be-
fog-e folyni? Könnyen megeshetik, hogy ha drágább
lesz az utazás, egyszerűen kevesebben utaznak majd,
így elmarad a várt bevételi többlet, másrészt a kisebb
forgalom nagy veszteségeket okozhat.

* **A legértékesebb karácsonyi ajándék!** Most
jelent meg a *Zenélő Magyarországi* zeneműfolyóirat
IX. évfolyama. 1902. évi számai egybefűzve két újjnyi
vastag kötetben 250 zeneoldalon tartalmazza az ide
zeneújdonosságok legjavát, összegyűjtve a magyar dal,
népdal, műdal, víg dalok, kuplék, operák, táncz- és
szalonzene népszerű újdonságait — a legnevesebb hazai
és külföldi zeneszerzők műveiből — zongorára, énekre
és hegedűre. *Minden zongorázónak feltétlenül értekes gyűj-
temény. Ára fűzve 12 kor., dús aranyozású díszkötés-
ben 15 kor.* Megrendelhető kizárólag a *Zenélő Magyar-
ország* (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában, Buda-
pesten, VIII., József-körút 22—24., honnan a kötet

részletes
küldik m
megjelent
Előfizetés
évre 12 k
* Gon
kovács-ina
István ina
6-ikán a
* Sok
rosszullétn
kitűnőnek
gyógysz
házban se
* Véd
akkor tők
gyarapodik
évszak ala
legajánlat
szaga ninc
hető. Üveg
* A H
tum Capsi
számos cs
készletben
vény, csúz
bedörzsölés
elő, sőt jár
az altestne
igen haszn
eredmény
80 f., 1 k.
ban kapha
rozottan
* Richter-fé
* Horgony

Va

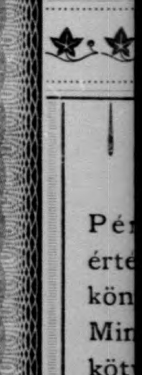
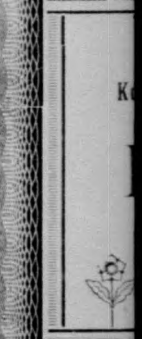
Érvén

Orló

Héthárs
Kiszében
Eperjes me
Eperje

Eperje

Abos
Abos
Kassa
Kassa
Budap



részletes tartalomjegyzékét mindenkinek bérmentve küldik meg, s hol egyúttal minden nyomtatásban megjelent zenemű a legutányosabban beszerezhető. Előfizetések a januárral meginduló X. évfolyamra egész évre 12 kor., félévre 6 korona, már elfogadtatnak.

* **Gondatlanság áldozata.** Klima István 14 éves kovács-inas — a kit november hó 13-ikán Jakubovics István inastársa véletlenségből mellbelőtt — decz. 6-ikán a városi kórházban meghalt.

* **Sok pénz lenne megtakarítható,** ha előforduló rosszulnélnél a megfelelő gyógyszer alkalmazatnék. Egy kitűnőnek bizonyult gyógy- és háziszor a Vértes gyógysz. Ferencpálinkája, melynek ennélfogva egy házban sem kellene hiányozni.

* **Védekezés a gyermekbetegségek ellen** csak akkor tökéletes, ha a gyermekek ellentálló képessége gyarapodik. Ez legjobban úgy érhető el, ha hidegebb évszak alatt *csukamajolajat* fogyasztanak, mely czélra legajánlatosabb a *Zoltán-féle*, mert kellemetlen íze, szaga nincs és táperone igen nagy és könnyen emészthető. Üvege 2 korona a gyógyszerárakban.

* **A Horgony-Pain-Expeller** (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű háziszor lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszor jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával mindig határozottan «Richter-féle Horgony-Pain-Expeller» vagy «Richter-féle Horgony-Liniment»-et tessék kérni és a «Horgony» védjegyre figyelni keil.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1902  október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló ind.	Csak htfő és pént.	9 10	12 45	du	7 45	e
Hétfárs	4 00	9 56	1 26	..	8 35	..
Kisszeben	4 23	10 19	1 46	..	8 59	..
Eperjes megálló	4 56	10 52	2 15	..	9 33	..
Eperjes érk.	5 00	10 57	2 20	..	9 38	..
Mden n						
Eperjes ind.	5 04	11 07	2 32	du	7 20	e 9 56
Abos érk.	5 33	11 38	2 59	..	8 00	.. 10 26
Abos ind.	6 47	11 43	3 03	..	8 07	.. 10 28
Kassa érk.	7 15	12 10	3 25	..	8 35	.. 10 55
Kassa ind.	7 55	12 45	3 55	..	9 00	.. 11 40
Budapest érk.	1 30	du	8 50	e	9 55	e 6 35
						8 15

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	8 20	de	5 30	du
Bártfa érk.	10 26	..	7 36	e

Bártfa—Eperjes:

Bártfa ind.	5 30	r	11 35	de	6 31	e*
Eperjes érk.	7 31	..	1 35	du	8 36	..

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	4 56	r*	10 52	de				
Eperjes ind.	5 04	..	11 07	..	3 50	du	7 20	e
Abos érk.	5 33	..	11 38	..	4 30	..	8 00	..
Abos ind.	5 42	..	1 30	du	4 47	..	9 22	..

Felelős szerkesztő: **Dr. Mikler Károly.** Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

NYILT-TÉR.

Védjegy



Vesebajoknál, a hólyag bántalmainál és köszvénynél, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál, a Lithion-forrás

Salvator

Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai: **Húgyhajtó hatásu.** **Vasmentes. Kellemes ízű.** **Könnyen emészthető.**

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán **aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és veseizgatási tünetekben** vagy **húgy-savas vesehomok és vesekövek** képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. *A Salvator-forrás Igazgatósága Eperjesen.*

MATTONI FÉLE BUDAI KESERŰVIZ

legjobb hajtószer.

Kapható minden gyógyszerárban és fűszerkereskedésben.

941—1902. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. tvszék 1900 évi 5324/5. sz. végzésével dr. Rosenberg Mór ügyvéd által képviselt Pach Emanuel felperes részére *Deckert Kilián* alperes ellen 103 korona és 207 kor. 05 fil. követelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 3140 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1902. V. I. 64/3. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1902. évi december hó 12-ik napjának délelőtti 9 órája** ki-tűzetik, a mikor a bíróság felülfoglalt bűtorok, s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívotnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vétel-árából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1902. évi november hó 2-ikán.

Spányi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Köhögésben szenvedők próbálják a köhögést csillapító és finom ízű **KAISER-féle MELLICZUKORKÁT.**

2740 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögéscél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítandó!

Egy csomag **20 és 40 fillér.** — Kapható: **WIELAND ES SCHROEPPER** cukrászdájában EPERJESEN.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s dúsán felszerelt * Legválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESEN.

Árjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, inté-levelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóira-tok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyom-tatványainak szép és gyors kiállítás.

— Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok rak-tára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevá-sárlási árúkönyvek rovatolva.

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Eljegyzési és esketési kártyák, meg-hívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, szinlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készített nyomtatványokról — postafordultával.

4591-1902. tkvi sz.

Hirdetmény.

Kajata községre nézve az 1892. XXIX. t.-cz értelmében a tényleges birtokosok tulajdonjogának a telek-
jegyzőkönyvekbe való bejegyzése és a telekjegyző-
könyvi bejegyzések helyesbítése iránti eljárás befejez-
tetvén, ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ideértve a §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában, és az 1891. XVI. t.-cz. 16. § a) pontjában foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. § b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutatják, e végből törlési keresetűket hat hónap alatt, vagyis 1903. évi június hó 20-ik napjáig bezárólag a telek-
könyvi hatóságokhoz nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ának eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1903. évi június hó 20-ik napjáig bezárólag a telek-
könyvi hatóságokhoz benyújtásuk, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, a kik az 1. és 2. pontban körül-
írt eseteken kívül az eljárás és az ennek folyamán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jog-
aikat bármely irányban sértve vélik, ideértve azokat is, kik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalási kérvényüket a telek-
könyvi hatóságokhoz hat hónap alatt, vagyis 1903. évi június hó 20-ik napjáig bezárólag nyújtásuk be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az említett bejegyzéseket csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Egyúttal figyelmeztetnek azok a felek, a kik a kikül-
döttnek eredeti okiratokat adtak át, hogy a mennyiben azokhoz egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyen-
ket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telek-
könyvi hatóságnál átvehetik.

Kir. törvényszék, mint telek-
könyvi hatóság
Eperjesen, 1902. évi november hó 29-ikén.

Urbán Gyula,

kir. törvényszéki, mint 1901. évi bíró

8892-1902.

Fenyőfa-árverési hirdetmény.

Kassa szab. kir. város tanácsa részéről köz-
hírré tétetik, hogy a Kassa város határában fekvő úgynevezett bankói fenyves üzemosztály 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26. és 27. számú osztaiban 202-37 katr hold területen levő, az erdőgazdasági üzemterv szerint főhasználat-
képen kihasználható 16 cm. mellmagassági átmérőtől 104 cm.-ig vastag 19,016 darab, összesen 23,202-7 tm.³-re becsült jegenyefenyő szálfá 1902. évi december hó 17-ikén d. e. 10 órakor, a polgármesteri hivatalban tartandó zárt írásbeli ajánlatok be-
adása melletti önkéntes nyilvános árverésen, a famennyiség- és minőségre való tekintet nélkül, átalányösszegért (pauschaliter) eladatni fog.

Az eladás tövön az erdőn történik s a város sem a fa minősége, sem mennyiségeért szavatosságot nem vállal. Kihasznlási határidő 10 év.

A tanács fentartja magának azt a jogot, hogy a beadott ajánlatok el-, vagy el nem fogadása iránt szabadon határozhasson.

Felkéretnek a venni szándékozók, miszerint 7000 korona bánatpénzzel (készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban) felszerelt, 1 korona bélyeggel ellátott írásbeli ajánlataikat az ajánlati versenytárgyalás napjának d. e. 10 órájáig a város polgármesterénél benyújtani sziveskedjenek.

Az ajánlatban világosan kiteendő, hogy ajánlattevő az eladási feltételeket ismeri, azokat elfogadja, magára nézve kötelezőknek elismeri és aláírta.

Későbbben beérkezett, vagy pótlólagos ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A részletes eladási feltételek Kassa szab. kir. város polgármesteri vagy erdőhivatalánál Kassán betekintheők és aláírandók.

Kelt Kassa szab. kir. város tanácsának 1902. évi november hó 29-iki ülésében.

Münster Tivadar,
kir. tanácsos, polgármester.

Kiadó lakás.

**A Főutca 128. sz.
ház első emeletén levő lakás
(Tutko Jenny zongoratanárnő volt lakása) azonnal kiadó.**

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

Amerika

Elutazás Havre-ból minden szombaton.

Menetjegyek a francia vonal által. Jó és gyors közlekedés, kitűnő ellátás — beleértve bor és likőrök. Bővebb felvilágosítást ingyen és bérmentve ad

Josef Fischer
Wien, IV., Allee-gasse 69.

Minták vidékre bérmentve.

Karácsonyi vásár!

mint minden évben, úgy most is **december 1-jén kezdődik**, a hol az idényből **legújabb női-ruhakelmék,**

Confectio: kabát, gallér, paletot és karmantyúk jó és fölötté jutányos árban kaphatók.

Becsés látogatásért esd

Zavatzky Szilárd,
divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

Hús koronán felüli csomagok franco.

H I R D E T M É N Y.

Ő csász. és apostoli királyi Felségének legfelső elhatározása folytán ezennel megindítatik
a XXIII. magyar királyi államsorsjáték

rendezése. Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem következő közhasznú és jótékony célokra fog fordítatni 11 (tizenny) egyenlő részben: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a kézdívsárhelyi és vidéki Rudolf-kórház, 3. a Magyar Gazdasszonyok országos egyesülete, 4. a Magyar Országos központi Fröbel-nőegylet, 5. a budapesti Mária-Dorottya-egyesület, 6. a budapesti első gyermekmenhely-egyesület, 7. a horvát Mensa Academica, 8. a Stefánia pesti gyermekkórház-egylet, 9. az országos díjnok-egylet, 10. a budapesti poliklinikai egyesület, 11. a budapesti Mária-congregatio.

Ezen sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyereményei az alább következő játéktér szerint **365,000 koronára rugnak**, és pedig:

1 főnyeremény	150,000 korona,	10 nyeremény	1,000 korona,
1 „	50,000 „	20 „	500 „
1 „	20,000 „	50 „	100 „
1 „	10,000 „	100 „	50 „
2 nyeremény	5,000 „	1000 „	20 „
5 „	2,000 „	6500 „	10 „

Az összes nyeremények készpénzben fizettetnek ki.

A húzás visszavonhatlanul **1902. évi december hó 30-ikán** Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára **4 koronával** van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Csepelrakpart, Vámpalota), továbbá valamennyi posta-, adó-, vám- és söhivatalnál, vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsdeben és váltóüzletben.
Budapest, 1902. évi július hó 1-jén.

A m. kir. lottójövedéki igazgatóság.



Cognac

CZUBA-DUROZIER & Cie.

FRANZIA COGNACGYÁR. PROMONTOR.

Mindenütt kapható.

Vásárlóhelység: RUDA ÉS BLOCHMANN Budapest-Újváros.

Óh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható:

Eperjesen: Korn Vilmos, Molitorisz István és Barts Emil gyógyszerárakban.

Bártfán: Löcherer Gyula és Tischer István gyógyszerárakban.



Megfojt ez az átkozott köhögés!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított



Védő
csak a mellékel
Kapható
Glücksma
Mittelt: Is
a hol plakatok:
VERTE
A Rómi
aranyérem



Ges
leicl
mit der Ur
Jährlich 24
bildern, üb
bei
Viert

Als Be
die „Wiener
Mass für ih
angehörigen
der Spesen
tadelloses I
stücker
Abonnem
Verlag der
des Abonne

SZÖ
európai ne
lyen lezár
Mindenik a legkiv
sal. Ha a szállít
visszaszállítá kö
hiány nélkül aron
köl

É L
Gled
Óriás tövisű, igen
ből oly örökös ke
melyen nemhogy er
nak át, úgy hogy a
rossz élethez
lési utasítás
fénynyonátú dísz
kötezettség nélkü
címet egy levelez
annak tartalmát l
vagy szegény csalá
rendelni semmit n
tatnak,

Diocsem
Cím: „Bim
27ag



FERENCZ-

pálinka (sósorszesz)
Vértés gyógyszerész-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlen tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenképpen legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt györomódszerre (massage). Kitűnő sikerrel használják köszvény, csúsz, meghűlések ellen, bőrbetegségeknél, gyulladással és kelésnél, továbbá a fejbőr erősítésére, valamint a száj tisztítására, belsőleg, gyomor-görcs, rosszullét, fejtájtás stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, leveihordóknak s általában sokat gyalogolókknak nélkülözhetetlen. Valódi sokat gyalogolókknak nélkülözhetetlen. Valódi sokat gyalogolókknak nélkülözhetetlen.

Védjegy. — Egy füveg 30 fill., 1 és 2 korona. Kapható Eperjesen: Atlasz D., Dahlstrom Károly, Glücksmann Mór, Holéniá B., Lefkóvits Emil, Mitóli István s Troszler Kálmán uraknál; általában ott, ahol plakatok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen.

VERTÉS L. „Sas”-gyógysz. Lugoson.

A Római, Ostendei, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel, díszkeresztel és díszoklevéllel kitüntetve.

Epilepsia.

A ki eskóiban, göresös és más ideges bántalomban szenved, kérjen erről füzetet; ilyen bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

Schwanen-Apotheke
Frankfurt a/M.

**A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller**

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúsznál és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéjeggyessel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.

Geschmackvolle, elegante und leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“.

Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2:50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szőlővány-művelésben, és európai neves gyökere és szőlőványok mélyen leszállított árakon! Oltványok erre 90-100 ft. Mindenik a legkiválóbb bor- és cs. megafajokból, fajtisztán, teljes jótállással. Ha a szállítvány a megrendelésnek meg nem felel, úgy az oda- és visszaszállítási költséget, valamint a megrendelő által kifizetett összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. Így mindenki ebbeli szükségletét az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERÍTÉS

Gleditschia-csometék és magvak.

Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövénynövények. Ez az egyedüli melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívüli csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kizárhatók. Mindezen rendelkezésekhez rajzokkal ellátott útmutató és kezelési utasítás mellékeltek. Bővebb tájékozás végett szíves fénynyomatú díszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelesség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címét egy levelezőlapon tudatja, mely minden városban, faluban, postán, gazdasági vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdeklődés áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Diócsometék. Kétféle, óriási jövedelmező biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívüli elterjedt.

Cím: „Ermelléki Élő Szőlőoltvány-Telep“, Nagy-Kágya, u. p. Székelyháza.

Világkiállítás Páris, 1800: Grand Prix.



Védjegy törvényesen védve.

Világhírű orosz karaván-teák

POPOFF K & C TESTVÉREKTŐL
MOSZKVA.

cs. és kir. udvari szállítók

Legfinomabb faj!

Legfinomabb faj!

Iroda: Wien, VII/2, Breitegasse 9.

Kisebb mennyiségben minden finomabb üzletben eredeti csomagokban kapható.

..... I-ső rendű

porosz-köszén!

Házhoz szállítva **MIKOLIK ISTVÁN** ajánl:

ezelőtt Linkesch Károly.

Legczélszerűbb

karácsonyi és újévi ajándékok!

u. m.: férfi- és női-fehérműek, gallérok s kézelők, ízléses nyakkendők, férfi-, női- s gyermekharisnyák, jóminőségű téli alsóruhák, blousok, jouponok, sálók, glacé- és kötött-keztük, fűzők, kötények, zsebkendők, csipkefüggönyök, sárcezipők és kézimunkák a legolcsóbb árban beszerezhetők

Gummi-sarok!
egyedüli raktára!

REICHARD JENŐ

férfi- és női-divatárú üzletében Eperjesen, Fő-utca 79.

ELSŐ KÉZBŐL LEGJOBBAN VÁSÁROL.

Magyarország legnagyobb hangszergyára réz-, fa-, fuvó- és vonós-hangszerekben.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros, a cs. és kir. közös- és a m. kir. honvédsereg szállítója

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Legnagyobb választék az összes hangszerekben.

Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvolák, klarinétok, trombiták, czimballmok.

Általam konstruált TÁROGATÓK 30 frrtól feljebb

iskola és zongorakiséret ingyen.

HARMONIKÁK legjobb, elpusztíthatlan hangokkal. Különlegesség: aczélszárú hangverseny-harmonikák, saját minták.

Teljes zenekarfelszerelések a legutányosabb árban, előnyös feltételek mellett.

KÉPES ÁRJEGYZÉKEK

és pedig külön-külön a) hangszerekről, b) harmoniumokról, c) harmonikákról — ingyen és bérmentve. —

Legszebb karácsonyi és újévi ajándék
egy jó könyv!

RÉVAI SAMU (Sziklai Henrik)

könyv- és zeneműkereskedése Eperjesen, ajánlja

dúsan berendezett könyv- és zeneműraktárát

a t. cz. közönség szives figyelmébe.

Bárhol megjelent vagy bárki által hirdetett mű ugyanazon feltételek mellett szállítatik.

Könyvjegyzékek ingyen és bérmentve.

1660. sz.

Kisszeben r.-l. sz. kir. város polgármesterétől.

Haszonbéri hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Kisszeben város tulajdonát képező **kénfürdő** 1903. évi április hó 1-jétől kezdődőleg 3, esetleg 6 évre, Kisszebenben, 1903. évi január hó **13-ikán d. e. 9 órakor** a városi polgármesteri hivatalban tartandó nyilvános szóbeli zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött árverésen haszonbérbe fog adatni.

Bérleti feltételek a városi polgármesteri hivatalban a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Kisszebenben, 1902. december hó 6-ikán.

Eiszelt Antal,
polgármester.

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia
szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

Remekírók
Képes
Könyvtára

Remekírók
Képes
Könyvtára

Remekírók
Képes
Könyvtára

Remekírók
Képes
Könyvtára

A MAGYAR és a VILÁGI IRODALOM KINCSESHÁZA

a klasszikusok első és egyetlen magyar nyelvű *szövegképes* kiadása.

szerkesztője **Radó A.** a kiváló író és műfordító Kiadója **LAMPEL R.**

(Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udv. könyvkeresk. Budapest, VI., Andrásy-ut 21.

ötven diszes kötet, a klasszikusok arany dombornyomású arcképeivel.

évente legalább 6 kötetes sorozatokban jelennek meg.

bevezetéseit a legjelesebb magyar írók és esztétikusok készítik. Bevezetések szerzői: **Abrányi E., Alexander B., Ambrus Z., Angyal D., Bánóczy J., Balassa J., Beöthy Zolt., Dóczy L. báró, Endrődi S., Ferenczi Z., Haraszi Gy., Hegedüs I., Hevesi S., Ignótyus Junius (Zilahy K. Béla), Kossuth F., Mikszáth K., Négyesy L., Palágyi M., Radó A., Rákosi J., Riedl Frigyes, Szász K., Váczy J., Váradi A.**

művészeti vezetője **Hegedüs László** festőművész.

illusztráló művészgárdája a magyar festőművészek legjobbjai, közel félezer egész oldalas eredeti illusztrációval gazdagítja a gyűjteményt.

elsősorú külföldi művészek remek illusztrációinak egyedül jogosított reprodukcióit közli.

Illusztráló magyar művészei: **Benczur Gy., Bihari Sándor, Csók I., Éder Gy., Feszty A., Garay Á., Gergely I., Hári Gy., Hegedüs L., Jászai J., Jendrassik J., Karlovszky B., Lotz K., Márk L., Mihálik D., Nagy Zs., Neogrady A., Olgyai F., Réthi L., Stein J., Székely B., Szilányi L., Telegdy L., Tull O., Udovary G., Vágó Pál, Wagner S. és Zichy M.**

első tizennégy kötete már megjelent.

I-II. kötete: **Petőfi S.** összes költem. Bevezette: **Ferenczi Z., Neogrady A., Telegdy L. és Tull Ö.** képeivel.

III-IV. kötete: **Kisfaludy S.** összes költeményei. Bevezette: **Junius.** Neogrady Antal, Réthi Lajos, Telegdy László és Tull Ödön képeivel.

V. kötete: **Shakspeare Remekei I.** Coriolanus, Romeo és Julia. Bevezette: **Alexander B.** Gilbert angol művész képeivel.

VI. kötete: **Molière Remekei I.** A fősvény. Bevezette: **Haraszi Gyula.** Kiváló francia művészek és Gergely Imre magyar festőművész képeivel.

VII. kötete: **Tóth K. válog. költeményei.** Bevezette: **Endrődi S.** Neogrady A., Telegdy L. és Tull Ö. képeivel.

VIII. kötete: **Berzsenyi Dániel munkái.** Sajtó alá rendezte: **Bánóczy József.** Bevezette: **Váczy János.** Gergely Imre, Mihálik D., Szilányi L., Telegdy L. és Tull Ö. képeivel.

IX. kötete: **Madách I. válog. munkái.** Bevezette **Palágyi Menyhért.** Zichy Mihály illusztrációival.

X. kötete: **Kossuth L. válog. munkái.** Bevezette és sajtó alá rendezte **Kossuth F.** Rajzokkal és arcképekkel.

XI. kötete: **Homeros Illásza.** Fordította és bevezette **Kemenes (Kempfi) József.** Preller világhírű illusztrációival.

XII. kötete: **Schiller költeményei.** Fordította és bevezette **Dóczy Lajos.** Benczur Gyula, Lotz Károly, Wagner Sándor és számos külföldi festőművész illusztrációival.

XIII. kötete: **Tóth Ede munkái.** Bevezette **Garay Ákos** festőművész képeivel.

XIV. kötete: **Kisfaludy K. munkái I.** Sajtó alá rendezte és bevezette **Bánóczy József.** Éder Gyula, Hegedüs László, Neogrady Antal, Stein János, Szilányi Lajos és Tull Ö. képeivel.

egyes kötetei külön-külön is kaphatók 6 korona bolti áron, a IX. és X. kötet kivételével.

első tizennégy kötete 3968 oldal (373 iv) és 255 művészi illusztráció. A legolcsóbb és legértékesebb házi könyvtár és házi képtár. Ötven vaskos kötet. Ára diszkótésben 250 kor. Megrendelhető csekély részletfizetésre a **Lampel-Wodianer-féle** és bármely más könyvkereskedésben. Megrendelésnél pontosan kikötendő a klasszikusok első magyar szövegképes kiadása.